



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters  
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico  
della Intendente scolastica

Nr.

N.

24290/2021

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen - Direzione provinciale Scuole ladine

**Betreff:**

Einrichtung und Zulassung zum  
lehrbefähigenden Ausbildungslehrgang  
Sekundarsschule gemäß Beschluss der  
Landesregierung Nr. 752 vom 31. August  
2021 – Schuljahre 2022/23 –2023/24

**Oggetto:**

Attivazione e ammissione al percorso  
abilitante per la scuola secondaria ai sensi  
della deliberazione della Giunta provinciale  
n. 752 del 31 agosto 2021 – anni scolastici  
2022/23 –2023/24

Die Landesdirektorin der Ladinischen  
Kindergärten und Schulen

La Direttrice provinciale delle Scuole ladine

hat Einsicht genommen in:

visti:

- den Art. 12/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, eingefügt mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 6. Februar 2018, Nr. 18, wonach das Land in Durchführung des Art. 19 des Sonderstatuts und im Einvernehmen mit der Freien Universität Bozen und dem Konservatorium „Claudio Monteverdi“ die Grundausbildung des Lehrpersonals in den Schulen jeder Art und jeden Grades der drei Sprachgruppen in der Provinz Bozen, einschließlich der Ausbildung in den künstlerischen Fächern, regelt;
  - den Beschluss der Landesregierung vom 31. August 2021, Nr. 752, betreffend „Lehrbefähigender Ausbildungslehrgang Sekundarstufe und Musikschule“;
  - das Gesetz vom 10. April 1991, Nr. 125, über Maßnahmen zur Verwirklichung der Gleichheit zwischen Mann und Frau in der Arbeitswelt;
  - das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, betreffend „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;
  - das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, betreffend “Bestimmungen zu den Lehrern und Inspektoren für den katholischen Religionsunterricht an den Grund- und Sekundarschulen sowie Bestimmungen zum Rechtsstatus des Lehrpersonals und zur Schulsozialarbeit”
  - das Dekret des Präsidenten der Republik vom 14. Februar 2016, Nr. 19, betreffend „Bestimmungen für die Rationalisierung und Zusammenlegung der Wettbewerbsklassen für Lehrstühle und Lehrerstellen im Sinne von Artikel 64, Absatz 4 Buchstabe a) des Gesetzesdekretes vom 25. Juni 2008, Nr. 112, mit Abänderungen umgewandelt vom Gesetz vom 6. August 2008, Nr. 133“ in geltender Fassung,
- l’art. 12/bis del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, inserito dal Decreto legislativo 6 febbraio 2018, n. 18, il quale stabilisce che la Provincia, in attuazione dell’articolo 19 dello Statuto speciale e d’intesa con la Libera Università di Bolzano e il Conservatorio di musica “Claudio Monteverdi” , disciplina la formazione iniziale degli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado dei tre gruppi linguistici della Provincia di Bolzano, ivi compresa la formazione per le materie artistiche;
  - la deliberazione della Giunta provinciale 31 agosto 2021, n. 752, recante “Percorso abilitante per la scuola secondaria e la scuola di musica”;
  - la legge 10 aprile 1991, n. 125, concernente azioni positive per la realizzazione della parità uomo – donna nel lavoro;
  - la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, recante “Disciplina del procedimento amministrativo”;
  - la legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, recante “Disposizioni relative agli insegnanti e ispettori per l’insegnamento della religione cattolica nelle scuole primarie e secondarie nonché disposizioni relative allo stato giuridico del personale insegnante e al lavoro sociale nelle scuole”;
  - il decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19, concernente “Regolamento recante disposizioni per la razionalizzazione ed accorpamento delle classi di concorso a cattedre e a posti di insegnamento, a norma dell’articolo 64, comma 4, lettera a), del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133”, con successive modifiche ed integrazioni;

– den Beschluss der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198, betreffend „Wettbewerbsklassen der Mittel- und Oberschulen“,

– la deliberazione della Giunta provinciale 8 novembre 2016, n. 1198, recante, “Classi di concorso della scuola secondaria di I e II grado”;

hat festgestellt, dass die ladinischen Sekundarschulen einen Mangel an ausgebildeten Lehrpersonen aufweisen,

constatato che presso le scuole secondarie delle località ladine sussiste una carenza di personale docente abilitato;

hat festgestellt, dass aus Gründen der Kapazität der Ausbildungslehrgang im dreijährigen Zyklus für alle Wettbewerbsklassen und Fachbereiche wiederholt wird und dass daher der 1. Zyklus im Schuljahr 2022/2023 mit Wettbewerbsklassen in den künstlerisch-musischen Bereichen und in den Bereichen Technik, Recht und Wirtschaft sowie Sport fortgesetzt wird,

constatato che in ragione della disponibilità di risorse il percorso abilitante viene attivato in un ciclo di durata triennale per tutte le classi di concorso e tutti gli ambiti disciplinari e che il 1° ciclo prosegue nell'anno scolastico 2022/2023 con le classi di concorso attinenti agli ambiti artistico, musicale, sportivo, economico, giuridico e tecnico;

und

**verfügt**

**decreta**

**Art. 1**

**Art. 1**

**Einrichtung des lehrbefähigenden Ausbildungslehrgangs für die Sekundarstufe in den Schuljahren 2022/2023 und 2023/2024**

**Attivazione del percorso abilitante per la scuola secondaria negli anni scolastici 2022/2023 e 2023/2024**

1. In den Schuljahren 2022/2023 und 2023/2024 wird ein lehrbefähigender Ausbildungslehrgang für die Sekundarstufe, im Folgenden als „Ausbildungslehrgang“ bezeichnet, für die folgenden Wettbewerbsklassen bzw. vertikalen Fachbereiche an den ladinischen Mittel- und Oberschulen eingerichtet:

1. Negli anni scolastici 2022/2023 e 2023/2024 viene attivato un percorso abilitante per la scuola secondaria, in seguito denominato „corso di formazione“, finalizzato all'acquisizione dell'abilitazione all'insegnamento nelle seguenti classi di concorso e nei seguenti ambiti disciplinari verticali presso le scuole secondarie di primo e di secondo grado delle località ladine:

<b>FB01</b>	
A001	Kunst – Mittelschule
A017	Zeichnen und Kunstgeschichte
<b>FB02</b>	
A048	Bewegung und Sport Mittelschule
A049	Bewegung und Sport Oberschule
A008	Geometrisches, architektonisches Zeichnen, Einrichtung- und Bühnentechnik

<b>AD01</b>	
A001	Arte e immagine nella scuola secondaria di I grado
A017	Disegno e storia dell'arte negli istituti di istruzione secondaria di II grado
<b>AD02</b>	
A048	Scienze motorie e sportive negli istituti di istruzione secondaria di II grado
A049	Scienze motorie e sportive nella scuola secondaria di I grado
A008	Discipline geometriche, architettura, design d'arredamento e scenotecnica

A009	Grafische Gestaltung, Malerei und Bühnenbild
A014	Plastik und Bildhauerei
A016	Zeichnen und Zahntechnik
A030	Musik Mittelschule
A045	Betriebswirtschaftslehre
A046	Rechtswissenschaften und Volkswirtschaftslehre
A054	Kunstgeschichte
A060	Technik Mittelschule

A009	Discipline grafiche, pittoriche e scenografiche
A014	Discipline plastiche, scultoree e scenoplastiche
A016	Disegno artistico e modellazione odontotecnica
A030	Musica nella scuola secondaria di I grado
A045	Scienze economico-aziendali
A046	Scienze giuridico-economiche
A054	Storia dell'arte
A060	Tecnologia nella scuola secondaria di I grado

2. Der Arbeitsaufwand des Ausbildungslehrganges für die obgenannten vertikalen Fachbereiche und Wettbewerbsklassen wird in der Anlage 1 dieses Dekrets festgelegt.

2. Il carico di lavoro del corso di formazione per i succitati ambiti disciplinari e le succitate classi di concorso è stabilito nell'allegato 1 a questo decreto.

**Art. 2**  
**Zulassung zum Ausbildungslehrgang**

**Articolo 2**  
**Ammissione al corso di formazione**

1. Es ist auf Landesebene das Verfahren zur Zulassung zum Ausbildungslehrgang für die Wettbewerbsklassen bzw. vertikalen Fachbereiche gemäß Art. 1, Absatz 1 ausgeschrieben.

1. È indetta, su base provinciale, la procedura di ammissione al corso di formazione per le classi di concorso ovvero gli ambiti disciplinari verticali previsti dall'art. 1, comma 1.

2. Zum Ausbildungslehrgang zugelassen sind Bewerberinnen oder Bewerber, die das Gesuch um Teilnahme am Ausbildungslehrgang fristgerecht bei der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion einreichen und die:

2. Al corso di formazione sono ammessi le candidate/i candidati che entro e non oltre il termine perentorio stabilito presentano la domanda di ammissione alla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina e che:

a) keine Lehrbefähigung für die beantragten Wettbewerbsklassen oder für die Wettbewerbsklassen besitzen, die im beantragten vertikalen Fachbereich zusammengeschlossen sind, und

a) sono privi di abilitazione per le classi di concorso richieste o per le classi di concorso ricomprese nell'ambito disciplinare verticale richiesto e che

b) einen Studientitel gemäß Artikel 3 besitzen, einschließlich der eventuell vorgeschriebenen Ergänzungsprüfungen bzw. Studienkredite, die als Mindestvoraussetzungen neben dem erforderlichen Studientitel für den Unterricht notwendig sind, und

b) sono in possesso di uno dei titoli di studio previsti dall'art. 3, compresi, ove richiesti, gli esami aggiuntivi o i crediti formativi universitari necessari oltre al titolo di laurea richiesto, ovvero i cosiddetti "requisiti minimi" previsti per l'accesso all'insegnamento e

c) einen befristeten Arbeitsvertrag von Unterrichtsbeginn bis mindestens 30. April im Ausmaß von mindestens 6 von 18 Wochenstunden in der betreffenden Wettbewerbsklasse/dem betreffenden vertikalen Fachbereich erhalten haben und in diesem Zeitraum effektiv Unterricht leisten.

c) hanno stipulato un contratto di lavoro a tempo determinato con decorrenza dall'inizio delle lezioni fino ad almeno il 30 aprile nella misura di almeno 6 ore su 18 ore settimanali nella relativa classe di concorso o nel relativo ambito disciplinare verticale e che per tutto questo periodo prestano effettivo servizio di

3. Außerdem müssen sich die Kandidatinnen und Kandidaten, welche die Voraussetzungen gemäß Absatz 1 und 2 besitzen, bei der Freien Universität Bozen zum staatlich vorgesehenen Ausbildungslehrgang - 24 Kreditpunkte in den Bereichen Pädagogik/Didaktik, Psychologie und Methodik anmelden, sofern sie diese nicht bereits erworben haben.

### **Art. 3 Zulassungstitel**

1. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen den von den folgenden Bestimmungen vorgeschriebenen Studientitel für die jeweilige Wettbewerbsklasse bzw. den jeweiligen Fachbereich besitzen:

a) die Studientitel gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 14. Februar 2016, Nr. 19, betreffend „Bestimmungen für die Rationalisierung und Zusammenlegung der Wettbewerbsklassen für Lehrstühle und Lehrerstellen im Sinne von Artikel 64, Absatz 4 Buchstabe a) des Gesetzesdekretes vom 25. Juni 2008, Nr. 112, umgewandelt mit Abänderungen vom Gesetz vom 6. August 2008, Nr. 133“, ergänzt mit dem Ministerialdekret vom 9. Mai 2017, Nr. 259,

b) die Studientitel gemäß Beschluss der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198, betreffend „Wettbewerbsklassen der Mittel- und Oberschulen“,

c) jene Studientitel, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Verordnung gemäß DPR vom 14. Februar 2016, Nr. 19, Zulassungstitel für die früheren Wettbewerbsklassen waren, die von den Tabellen A und B jener Verordnung oder vom Beschluss der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198, neu festgelegt worden sind.

2. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen den Studientitel gemäß Absatz 1, einschließlich der Ergänzungsprüfungen bzw. Studienkredite, die als Mindestvoraussetzungen neben dem erforderlichen Studientitel für den Unterricht

insegnamento.

Inoltre, i candidati/le candidate che sono in possesso dei requisiti previsti dal comma 1 e comma 2 sono tenute/tenuti a iscriversi, presso la Libera Università di Bolzano, al percorso formativo da 24 CFU nelle discipline psicopedagogiche e nelle metodologie e tecnologie didattiche previsto dalla normativa nazionale, qualora non li abbiano acquisiti in precedenza.

### **Art. 3 Titoli di accesso**

1. I candidati/le candidate devono essere in possesso del titolo di studio previsto dalle seguenti norme per la relativa classe di concorso o per l'ambito disciplinare richiesto:

a) i titoli di studio previsti dal decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19, "Regolamento recante disposizioni per la razionalizzazione ed accorpamento delle classi di concorso a cattedre e a posti di insegnamento, a norma dell'articolo 64, comma 4, lettera a), del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133", integrato dal decreto ministeriale 9 maggio 2017, n. 259;

b) i titoli di studio di cui alla deliberazione della Giunta provinciale 8 novembre 2016, n. 1198, recante, "Classi di concorso della scuola secondaria di I e II grado;

c) i titoli di studio che all'entrata in vigore del regolamento di cui al DPR 14 febbraio 2016, n. 19, costituivano titoli di accesso alle previgenti classi di concorso, come ridefinite nelle Tabelle A e B del regolamento stesso o dalla deliberazione della Giunta provinciale 8 novembre 2016, n. 1198.

2. I candidati/le candidate devono possedere il titolo di studio previsto dal comma 1, compresi, ove richiesti, gli esami aggiuntivi o i crediti formativi universitari necessari oltre al titolo di laurea richiesto ovvero i cosiddetti "requisiti

notwendig sind, am Tag besitzen, an dem die Frist für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Ausbildungslehrgang verfällt.

3. Die Bestätigung über die erworbenen 24 ECTS gemäß Art. 2, Absatz 4 muss bis spätestens 30. Juli 2022 abgegeben werden.

4. Zudem müssen die Bewerberinnen und Bewerber im Besitz der folgenden, von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen für den Unterricht an den Sekundarschulen der ladinischen Ortschaften sein:

a) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ergänzt mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86, und

b) Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache gemäß Artikel 12 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, ergänzt durch Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

Die Bewerberinnen und Bewerber müssen die Nachweise gemäß Buchstaben a) und b) vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Teilnahme am Ausbildungslehrgang einreichen.

#### **Artikel 4 Gesuch um Zulassung zum Ausbildungslehrgang**

1. Die Vorlagen für die Gesuche um Zulassung zum Ausbildungslehrgang sind als Anlagen diesem Dekret beigegeben und sind dessen integrierender Bestandteil.

2. Das Gesuch um Zulassung zum Ausbildungslehrgang, das auf stempelfreiem Papier gemäß der beigegebenen Anlage abzufassen ist, muss bei sonstigem Ausschluss innerhalb 20. Jänner 2022 bei der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion eingereicht werden. Es handelt sich hierbei um eine Ausschlussfrist.

3. Das Gesuch kann entweder mittels zertifizierter E-Mail an die PEC-Adresse der Abteilung 18 Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung [culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it](mailto:culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it) oder

minimi di accesso" all'insegnamento previsti, entro la scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione al corso di formazione.

3. La certificazione relativa all'acquisizione dei 24 CFU previsti dall'art. 2, comma 4, deve essere presentata entro il 30 luglio 2022.

4. Le candidate e i candidati devono inoltre essere in possesso dei seguenti requisiti previsti dalle disposizioni vigenti per l'accesso all'insegnamento nelle scuole delle località ladine:

a) attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, integrato dal decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86, e

b) attestato di conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, integrato dall'art. 7 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

Le candidate e i candidati devono presentare i certificati di cui alle lettere a) e b) entro la scadenza del termine per la presentazione delle domande di ammissione al corso di formazione.

#### **Articolo 4 Domanda di ammissione al corso di formazione**

1. I moduli di domanda di ammissione al corso di formazione sono riportati nell'allegato del presente decreto e ne costituiscono parte integrante.

2. La domanda di ammissione al corso di formazione deve essere redatta su carta esente da bollo secondo il modulo allegato ed essere inviata a pena di esclusione entro il 20 gennaio 2022 alla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina. Si tratta di un termine perentorio.

3. La domanda può essere inoltrata mediante posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo PEC della Ripartizione Amministrazione Istruzione, Formazione e Cultura ladina [culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it](mailto:culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it) oppure

mittels ordentlicher E-Mail (PEO), der die Kopie eines Personalausweises beizulegen ist, an die Adresse [Intendenza-Ladina@provincia.bz.it](mailto:Intendenza-Ladina@provincia.bz.it) oder mittels Einschreibebriefes mit Rückantwort bei der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion, Abteilung 18 Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung eingereicht werden.

4. Der Nachweis der fristgerechten Einreichung des Gesuches wird durch den Datumstempel des Annahmepostamtes erbracht. Die Gültigkeit der Übermittlung und der Annahme mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) wird durch die Bestätigung über den Versand und die Bestätigung über den Erhalt nachgewiesen. Die Gültigkeit der Übermittlung mittels ordentlicher E-Mail (PEO) wird durch das Datum der eingegangenen E-Mail nachgewiesen.

5. Die zuständige Organisationseinheit der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion überprüft den Besitz des für die jeweilige Wettbewerbsklasse und den jeweiligen Fachbereich von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Studientitel, einschließlich der Ergänzungsprüfungen bzw. Studienkredite, die als Mindestvoraussetzungen neben dem erforderlichen Studientitel für den Unterricht notwendig sind, anhand der entsprechenden Erklärungen und Unterlagen, welche die Kandidatin oder der Kandidat im Gesuch angegeben hat.

6. Innerhalb der Frist gemäß Artikel 4, Absatz 2 können die Bewerberinnen und Bewerber im Gesuch auch den Besitz von Voraussetzungen für das Gewähren von Bildungsguthaben für den Ausbildungslehrgang erklären.

### **Artikel 5 Verzeichnisse**

1. Die zuständige Organisationseinheit der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion überprüft auf der Grundlage der im Gesuch um Zulassung zum Ausbildungslehrgang bzw. um Eintragung in die Schulrangliste/n enthaltenen Erklärungen den Zulassungstitel zu den beantragten und ausgeschriebenen Wettbewerbsklassen bzw. vertikalen Fachbereichen und die übrigen Zulassungsvoraussetzungen für den Ausbildungslehrgang.

mediante posta elettronica ordinaria (PEO) con allegata copia di un documento d'identificazione all'indirizzo della Ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione [Intendenza-Ladina@provincia.bz.it](mailto:Intendenza-Ladina@provincia.bz.it) oppure con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, Ripartizione 18 Amministrazione scuola e cultura ladina.

4. La data di spedizione è comprovata dal timbro e dalla data dell'ufficio postale accettante. La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata (PEC) è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. La validità della trasmissione del messaggio di posta elettronica ordinaria (PEO) è attestata dalla data dell'e-mail consegnata.

5. L'unità organizzativa competente della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina verifica il possesso del titolo di studio prescritto per la relativa classe di concorso o il relativo ambito disciplinare e, ove prescritti, degli esami aggiuntivi o dei crediti formativi universitari necessari oltre al titolo di laurea richiesto ovvero i cosiddetti "requisiti minimi di accesso" all'insegnamento, esclusivamente in base alle relative dichiarazioni e alla documentazione presentate nella domanda di ammissione.

6. Entro il termine di cui all'articolo 4, comma 2, nella domanda i candidati e le candidate possono anche dichiarare il possesso di presupposti per il riconoscimento di crediti formativi per il corso di formazione.

### **Articolo 5 Elenchi**

1. L'unità organizzativa competente della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina verifica sulla base delle dichiarazioni contenute nella domanda di ammissione al corso di formazione ovvero e nella domanda d'iscrizione nelle graduatorie delle istituzioni scolastiche il titolo di ammissione relativo alle classi di concorso ovvero agli ambiti disciplinari verticali banditi e richiesti nonché il possesso degli altri requisiti di ammissione al corso di formazione.

2. Die Bewerberinnen und Bewerber, welche ihren Studientitel innerhalb der im Art. 4, Absatz 2 genannten Frist im Ausland erworben haben und innerhalb derselben Frist in Italien um Anerkennung des Studientitels angesucht haben, sind mit Vorbehalt zum Ausbildungslehrgang zugelassen. Der Vorbehalt wird mit der Vorlage der Maßnahme über die Gleichstellung bzw. Anerkennung gemäß den einschlägigen Bestimmungen jenes Studientitels aufgelöst, auf dessen Grundlage die Bewerberin oder der Bewerber mit Vorbehalt in das Verzeichnis aufgenommen worden ist. Die Auflösung des Vorbehaltes muss bei sonstigem Ausschluss innerhalb 24. Mai 2022 erfolgen. Der Nachweis der fristgerechten Auflösung des Vorbehalts wird in den Formen gemäß Artikel 4, Absatz 4 nachgewiesen.

3. Die Landesdirektorin der Ladinischen Kindergärten und Schulen genehmigt mit Dekret getrennt nach Wettbewerbsklassen/vertikalen Fachbereichen ein Verzeichnis derer, die im Besitz des entsprechenden Zulassungstitels sind und einen Arbeitsvertrag gemäß Art. 3, Absatz 2 des Beschlusses Nr. 752/2021 erhalten haben. Dieses Verzeichnis wird veröffentlicht.

### **Artikel 6**

#### **Ausschluss vom Zulassungsverfahren**

1. Außer den Bewerberinnen und Bewerbern, die eine oder mehrere der im Artikel 2 vorgesehenen Voraussetzungen nicht erfüllen oder nicht erklärt haben, werden auch jene ausgeschlossen, die

a) das Teilnahmegesuch nach der im Art. 4, Absatz 2 vorgesehenen Frist eingereicht oder abgeschickt haben,

b) das Gesuch in anderer als im obigen Artikel 4 vorgesehenen Form eingereicht haben,

c) das Teilnahmegesuch am Ende nicht unterschrieben haben.

2. Ergibt die Überprüfung, dass die Bewerberin oder der Bewerber nicht im Besitz des Zulassungstitels und/oder der übrigen Zulassungsvoraussetzungen ist oder den Vorbehalt nicht innerhalb 24. Mai 2022

2. I candidati/le candidate che hanno conseguito all'estero il titolo accademico nei termini indicati nell'articolo 4, comma 2, e che entro lo stesso termine hanno presentato la domanda di riconoscimento, sono ammessi/e con riserva al corso di formazione. La riserva viene sciolta con la presentazione del provvedimento di equipollenza oppure di riconoscimento ai sensi della normativa vigente in Italia del titolo di studio in base al quale la candidata/il candidato è stata/o inclusa/o con riserva nell'elenco. Lo scioglimento deve avvenire a pena di esclusione entro e non oltre il 24 maggio 2022. La data del tempestivo scioglimento della riserva è comprovata nelle forme stabilite dall'art. 4, comma 4.

3. La Direttrice provinciale delle Scuole ladine, con proprio decreto, determina per ogni singola classe di concorso o ambito disciplinare verticale l'elenco di coloro che risultano in possesso del relativo titolo di ammissione e che hanno stipulato un contratto di lavoro a tempo determinato ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della deliberazione della Giunta provinciale n. 752/2021. Il suddetto elenco viene pubblicato.

### **Articolo 6**

#### **Esclusione dalla procedura di ammissione**

1. Oltre alle candidate/ai candidati che non possiedono uno o più requisiti previsti dall'art. 2 o non li hanno dichiarati, vengono escluse/i anche le candidate/i candidati che

a) non hanno presentato o spedito la domanda entro il termine previsto dall'art. 4, comma 2;

b) hanno prodotto la domanda in forma diversa da quella stabilita dall'art. 4;

c) non hanno firmato la domanda di ammissione.

2. Laddove l'esito di tale verifica sia negativo o qualora la candidata o il candidato non sia in possesso degli altri requisiti di ammissione oppure lo scioglimento della riserva non avvenga entro il 24 maggio 2022, le candidate/i candidati

aufgelöst hat, wird sie/er mit begründeter Maßnahme der Landesschuldirektorin vom Zulassungsverfahren ausgeschlossen.

3. Die Landesdirektorin der Ladinischen Kindergärten und Schulen kann zu jedem Zeitpunkt eine Bewerberin oder einen Bewerber, die/der nicht im Besitz der Zulassungsvoraussetzungen ist, durch eine entsprechende Maßnahme vom Ausbildungslehrgang ausschließen oder für verfallen erklären.

### **Artikel 7 Rekurs**

1. Gegen die Maßnahmen laut Artikel 6 kann innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden.

Dieses Dekret ist an der Anschlagtafel und auf der Homepage der Ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion <http://www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina/it/default.asp> zu veröffentlichen.

Die Landesschuldirektorin del Ladinischen  
Kindergärten und Schulen

sono escluse/i dalla Direttrice provinciale delle Scuole ladine, con provvedimento motivato dalla procedura di ammissione.

3. La Direttrice provinciale delle Scuole ladine può in ogni caso adottare in qualsiasi momento provvedimenti di esclusione o decadenza dal corso di formazione nei confronti di coloro che risultino sprovvisti dei requisiti di ammissione.

### **Articolo 7 Ricorso**

1. Awerso i provvedimenti di cui all'art. 6 è ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. entro 60 giorni.

Il presente decreto viene pubblicato all'albo e sul sito internet della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina <http://www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina/it/default.asp>.

La Direttrice provinciale delle Scuole ladine

Edith Ploner



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Landesdirektorin  
La Direttrice provinciale

PLONER EDITH

03/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Edith Ploner*  
*codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 22531981*  
*data scadenza certificato: 04/05/2024 00.00.00*

Am 03/12/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 03/12/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma